SII 8.204: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 204. (A.R. No. 607 of 1902). ON THE NORTH WALL OF THE MANDAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE AGASTYESVARA TEMPLE AT MUNIYUR, SAME TALUK AND DISTRICT

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0204

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0204.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 **tribhu**vanacca**kra**〈2〉vattikaḷ **śrīrājarā**〈3〉**ja**tevarkku yāṇṭu〈4〉nālāvatu puttū**rā**ṉa〈5〉 **tribhu**vana**mahāde**viccatu〈6〉**rvedima**ṅkalattu muṉṉi〈7〉yūr Uṭaiyār tiruva**ga**〈8〉**stīśvara**muṭaiya **mahāde**va〈9〉**r**·kku nilam Iṟaiyili〈10〉ceyta **pra**māṇappaṭi〈11〉 **śrīm**aikkīṭṭi Eḻuti **tri**〈12〉**bhu**vanacca**kra**vatti〈13〉ka(ḷ) **śrīrājād-hirāja**tevarkku yāṇ〈14〉ṭu Āṟāvatu **dha**nunāyaṟṟu **pūrvvapa**〈15〉**kṣa**ttu pañ**cami**yum viyāḻakkiḻamai(yu)〈16〉m peṟṟa tiruvoṇattu nāḷ nittavi〈17〉ṉ(o)tavaḷanāṭṭu vī**ra**coḻavaḷanāṭṭu **bra**〈18〉**hmade**yam **śrī**puttūrāṉa **tribhu**vaṉa(ma)**(hā)**〈19〉teviccatu**rvve**timaṅkalattu peruṅ〈20〉kuṟip perumakkaḷom I〈ṉ〉ṉāṭṭu Āvū〈21〉**r**· kūṟṟattu tiruviḷakkup piṭikkum kū〈22〉ṉa**r**· kuṟaḷa**r**· Iṟayiliyāna munniyū**ri**l E〈23〉ḻuntaruḷiIrukkum Uṭaiyā**r**· tiruva**ga(sti)**〈24〉**śvara**muṭaiyā**r** koyil Āticaṇṭe〈25〉**śvara**tevaṟkku nāṅkaḷ kuṭivi⌜〈26〉laiĀkavum canti**rādi**ttavaṟ **śāśva**ti〈27〉yamāka Iṟaiyiliyākac

ceytukuṭutta〈28〉 nilamāvatu Eṅkaḷu**r** vaṭappiṭākai ma〈29〉kimālainallū**rāṉ**a kulottuṅka〈30〉coḷanallū**r·** veṇṇukku vaṭaka⌜〈31〉**r**ait tuṇṭattu Ulokamāte-vicca〈32〉tu**rvve**timaṅkalattu Ellaikku meṟkku〈33〉m muṉniyū**r·** tiruva**gastīśvara** muṭaiyā〈34〉**r·** tevatāṉamāṉa muṉniyū**r·** nilamāṉa **ja**〈35〉yaṅkoṇṭacoḷa mayakkalukku ⌜〈36〉teṟkkum veṇṇukku kiḻakkum vaṭa〈37〉kkum Ivvicainta perunāṉkel⌜〈38〉laiyuḷ naṭuvupaṭṭa nila〈m〉 mukkāṇic〈39〉 ci〈ṉ〉ṉam Iṉnilam mukkāṇic ciṉnamu〈40〉m Ivvūrppaṭi Aiññūṟṟu Oru〈41〉pattiraṇṭu kuḻi koṇṭatu Orumā〈42〉vāka vanta Innila mukkāṇic ci〈ṉ〉〈43〉nattāl vanta kuḻi Aṉupavikkakaṭavatā〈44〉ka canti**rā**tittavaṟ **śāśva**tiyamāka Iṟai〈45〉yili ceytukuṭuttu Innilattukku (ku)〈46〉ṭivilaiyāka It-tevar **śrī**paṇṭāra〈47〉ttu Iṭṭa kācu Aiñcum Innilam Iṟai〈48〉 yiḻicci Ivvāṭṭai mārkaḻimātat=tu(k)〈49〉 koṇṭa kācu muppattaiñcum Ikkācu mu〈50〉ppat-taiñcukkum kācu Oṉṟukku (tiṅ)〈51〉kaḷ muṉṟuvarāc ciṉṉam policai (po)〈52〉⌝li-vatākavum polinta policaikku cela〈53〉vāka Innilam mukkāṇic ciṉṉamum ca〈54〉ntirā**dit**=tavaṟ **śāśva**tiyamāka Iṟaiyi〈55〉li ceytukuṭuttom muṉniyūr U⌜〈56〉ṭaiyār tiruva**gastiśvara**muṭaiyār⌜〈57〉 koyil Āticaṇṭe**śvara**tevaṟkku〈58〉 Ipputtūrāṉa **tribhu**vaṇa**mahāde**vicca〈59〉tu**rvvedi**maṅkalattu peru〈ṅ〉kuṟip peru〈60〉makkaḷom 〈|〉 Innilattukku Ūrmā{Ā}〈61〉vinta cilvari peruvari An=tarāyam ve〈62〉ṭṭi Uḷḷiṭṭa tiruvācalāl ponta kuṭi〈63〉mai nāṅ(ka)ḷe Iṟukka〈ka〉ṭavomākavum I〈64〉ppaṭi Aṉṟik kāṭṭuvārum [3+]〈65〉 vārum tiruvāṇai Ulakuṭaimukko〈66〉ṟk-iḻāṉaṭika ḷāṇai Eṉṟu Iṟai〈67〉yili ceytukuṭuttu Ippaṭikku **sa**⌜〈68〉pai Uḷḷiruntu paṇit-tār I〈**r**〉**āje**n=ti**ra**⌜〈69〉coḷaccerikku Ālikkoṉṟai **śrīkṟ**〈70〉**ṣṇabha**ṭṭar paṇiyālum **tribhu**vaṇa**mahā**〈71〉**de**viccerikku cen=tiṟattu **mahāde**va〈72〉**bha**ṭṭar paṇiyālum Arumoḻite〈73〉viccerikkup puliyattu nārāyaṇa**bha**〈74〉ṭṭar paṇiyālum maturān-takacce〈75〉rikku Iruṅkaṇṭi kovinta**bha**ṭṭaṉ〈76〉 paṇiyālum **ja**ṉaṉātaccerikku nālū〈77〉r k(āṭa)ṉ nārāyaṇa**bha** ṭṭar〈78〉 paṇiyālum pavittiramāṇikka〈79〉c(c)e(ri)kku Acukūr nārāyaṇa〈80〉ṉ vā**sude**va**bha**ṭṭar paṇi〈81〉yālum pa(ṇi)ppaṇiyāl Ūrk〈82〉kaṇakku Ivvūr ma**dhyastha**ṉ Ami〈83〉**tra**valliUṭaiyāṉ kecava〈84〉ṉ noy(y)āṉāṉa paṇṭita**pri**〈85〉yaṉen Ivai Eṉ ṉeḻuttu 〈|〉〈86〉 Ippaṭi Aṟiveṉ puliyat〈87〉tu nā**rā**yaṇa**bha**ṭṭaṉen 〈|〉〈88〉 Ippaṭi Aṟiveṉ veṇṇaikkuṟu〈89〉cci(p pu)ṇṭa(ri)kā**kṣabha**ṭṭaṉen 〈|〉 Ippaṭi〈90〉 Aṟiveṉ ku**ra**vace**rit** tiruveṇkāṭu**bha**ṭṭa〈91〉ṉen 〈|〉 Ippaṭi Aṟiveṉ nālūr ci**ra**ṅ〈92〉kanāta**bha**ṭṭaṉen 〈|〉 Ippaṭi Aṟiveṉ ⌜〈93〉 celūr cirāma**bha**ṭṭaṉen Eḻuttu 〈|〉 Itu Iruṅka〈94〉ṇṭi kovinta**bha**ṭṭar **saṁ**ñātaṉamai〈95〉kku Ivvamuttiravalli Uṭaiyāṉ Eḻu〈96〉ttu 〈|〉 Ippaṭikku Ivai Acukūr ca**(ndr)ābhara**〈97〉ṇa**bha**ṭṭaṉ Eḻuttu 〈|〉 Ippaṭikku Ālik⌜〈98〉koṉṟai **śrīkṟ(ṣṇa)bha**ṭṭaṉ Eḻuttu 〈|〉 Ip〈99〉paṭikku Ivai kārampicceṭṭu nārāya〈100〉ṇa**bha**ṭṭaṉ Eḻuttu 〈|〉 Ippaṭi Aṟiveṉ nā〈101〉lūr nārāyaṇa**bha**ṭṭaṉ makaṉ **sa**〈**rva**〉**kra**tu**bha**

Commentary

The rest of the inscription is lost.

Bibliography

Digital edition of SII 8.204 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 101–103, item 204.